

# THE CROWN

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Peter Morgan

EPISODE 6.05

"Willsmania"

Der 15-jährige William wird von der Presse verfolgt und liebt Mädchen und kämpft darum, nach Dianas Tod Halt zu finden. Charles bittet seine eigenen Eltern, seinem Sohn zu helfen.

Geschrieben von:

Peter Morgan

Regie:

May el-Toukhy

Sendetermin:

16.11.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

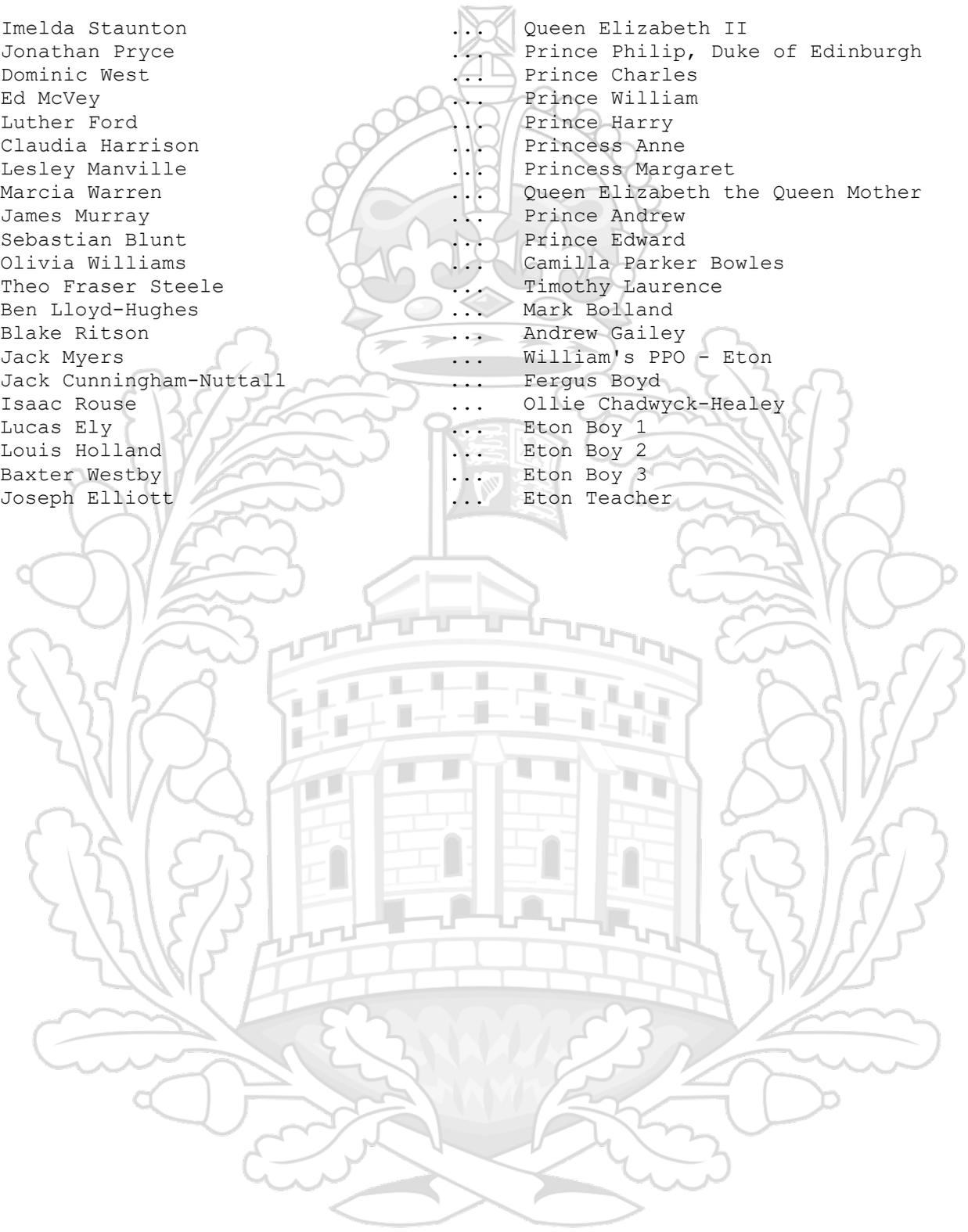
**N**

THE CROWN is a Netflix Original Series

---

## Die Darsteller

Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Dominic West	...	Prince Charles
Ed McVey	...	Prince William
Luther Ford	...	Prince Harry
Claudia Harrison	...	Princess Anne
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
James Murray	...	Prince Andrew
Sebastian Blunt	...	Prince Edward
Olivia Williams	...	Camilla Parker Bowles
Theo Fraser Steele	...	Timothy Laurence
Ben Lloyd-Hughes	...	Mark Bolland
Blake Ritson	...	Andrew Gailey
Jack Myers	...	William's PPO - Eton
Jack Cunningham-Nuttall	...	Fergus Boyd
Isaac Rouse	...	Ollie Chadwyck-Healey
Lucas Ely	...	Eton Boy 1
Louis Holland	...	Eton Boy 2
Baxter Westby	...	Eton Boy 3
Joseph Elliott	...	Eton Teacher



1

00:00:06,040 --&gt; 00:00:08,680

Eine Netflix Serie

2

00:00:45,280 --&gt; 00:00:47,280

Was ist die Freud'sche Sichtweise?

3

00:00:47,400 --&gt; 00:00:49,840

Nun, Freud sagte, dass man sich vor  
Gericht vor allem mit Beweisen befasst.

4

00:00:49,920 --&gt; 00:00:50,800

Danke.

5

00:00:52,680 --&gt; 00:00:55,680

Aber Beweise sind auf dem Gebiet der  
Psyche nur schwer zu erbringen, weil ein

6

00:00:55,760 --&gt; 00:00:58,880

großer Teil dessen, was als Beweis  
gewertet werden könnte, nur innerlich

7

00:00:58,960 --&gt; 00:01:00,400

existiert.

8

00:01:01,920 --&gt; 00:01:04,720

Es gibt Fortschritte bei Forschern und  
Neurobiologen, die biologische Analogien

9

00:01:04,800 --&gt; 00:01:07,600

und Phänomene beschreiben, die es  
ermöglichen, psychische Störungen zu

10

00:01:07,680 --&gt; 00:01:10,480

-diagnostizieren.

-Möchtest du auch von dem

11

00:01:10,560 --> 00:01:12,680  
Müsli? Es ist köstlich.

12

00:01:12,760 --> 00:01:14,880  
Sie untersuchen verschiedene Bereiche des  
Gehirns und neuronale Aktivitäten. Aber

13

00:01:14,960 --> 00:01:18,640  
abgesehen davon ist der Nachweis  
derartiger Anomalien nach wie vor sehr

14

00:01:18,720 --> 00:01:20,160  
schwierig.

15

00:01:48,200 --> 00:01:49,360  
Oh, das gefällt mir.

16

00:01:56,200 --> 00:01:57,080  
Dir nicht?

17

00:02:15,880 --> 00:02:18,320  
Bist du sicher, dass du schon soweit bist?

18

00:02:20,880 --> 00:02:23,400  
Ich habe deinem Hausvater gestern  
vorgeschlagen, dass du für eine Weile als

19

00:02:23,480 --> 00:02:26,040  
Externer teilnehmen kannst.

20

00:02:26,120 --> 00:02:27,000  
Wieso?

21

00:02:28,480 --> 00:02:33,720  
Nur bis die Dinge etwas einfacher werden.  
Du könntest bei mir auf Highgrove wohnen.

22

00:02:33,800 --&gt; 00:02:35,520

Kein Bedarf.

23

00:02:36,560 --&gt; 00:02:38,400

Oder bei Großmutter in Windsor.

24

00:02:41,800 --&gt; 00:02:44,120

Es ist natürlich deine Entscheidung.

Ich möchte nur, dass du dein eigenes Tempo

25

00:02:44,200 --&gt; 00:02:46,520

-findest.

-Das ist mein Tempo. Ich will, dass

26

00:02:46,600 --&gt; 00:02:48,920

alles möglichst schnell wieder normal

27

00:02:49,000 --&gt; 00:02:49,800

wird.

28

00:02:55,560 --&gt; 00:02:56,360

Sir.

29

00:03:04,120 --&gt; 00:03:07,120

Wie geht's Euch,  
William? Schön, Euch zu sehen.

30

00:03:09,480 --&gt; 00:03:11,880

Wir sind froh, Euch wieder hier zu haben.

31

00:03:12,280 --&gt; 00:03:13,160

Danke, Sir.

32

00:03:24,960 --&gt; 00:03:25,840

Hallo?

33

00:03:26,000 --&gt; 00:03:27,040

Wie ist es gelaufen?

34

00:03:27,120 --&gt; 00:03:30,760

Das ist nett von dir. Es war ehrlich  
gesagt etwas unangenehm. Als ob er

35

00:03:30,840 --&gt; 00:03:34,520

irgendwie böse auf mich wäre.

36

00:03:35,840 --&gt; 00:03:39,960

-Nun, gib ihm Zeit.

-Hab ich ihm gesagt. Nimm dir Zeit.

37

00:03:40,040 --&gt; 00:03:44,200

Alle würden das verstehen, aber er konnte  
gar nicht schnell genug wieder zur Schule

38

00:03:44,280 --&gt; 00:03:46,600

und weg von mir.

39

00:03:49,600 --&gt; 00:03:51,920

Du sagtest, er mag seinen Hausvater.

40

00:03:52,000 --&gt; 00:03:53,160

Ja, Doktor Gailey.

41

00:03:53,240 --&gt; 00:03:54,440

Das ist erfreulich.

42

00:03:54,520 --&gt; 00:03:56,200

-Mm.

-Ich glaube, heutzutage können sie

43

00:03:56,280 --&gt; 00:03:58,040

besser mit solchen Situationen umgehen.

44

00:03:58,120 --> 00:04:02,040  
Hoffen wir es. Es wäre schlimm, wenn es  
wie zu meiner Zeit in Gordonstoun wäre.

45

00:04:02,120 --> 00:04:04,520  
Damals bestand Trauerbewältigung aus  
einer kalten Dusche und einem langen

46

00:04:04,600 --> 00:04:07,120  
Querfeldeinmarsch.

47

00:04:07,200 --> 00:04:10,840  
Was ist daran falsch? Besser als ein  
Getue zu machen und ihn zu verhätscheln.

48

00:04:10,920 --> 00:04:14,520  
Ja. Nun. Das unterscheidet uns zwei.

49

00:04:14,600 --> 00:04:16,960  
Hm. Hat er Freunde in der Schule?

50

00:04:17,640 --> 00:04:20,040  
Natürlich. Komische Frage.

51

00:04:20,200 --> 00:04:24,880  
-Wieso? Du hattest keine.  
-Stimmt.

52

00:04:26,040 --> 00:04:30,520  
Es ist gut, dass er bei seiner  
Gang ist. Sie kümmert sich um ihn.

53

00:04:31,200 --> 00:04:32,080  
Mm-hm.

54

00:04:32,640 --> 00:04:36,520

Hin und wieder müssen wir uns  
geschlagen geben als Eltern.

55

00:04:37,720 --> 00:04:38,520

Hm.

56

00:04:40,280 --> 00:04:42,680

Also dann. Wir hören voneinander.

57

00:04:42,760 --> 00:04:44,320

In Ordnung.

58

00:05:02,480 --> 00:05:05,880

Es gibt zwei Lieferungen. Diese kommt von  
der Schule. Mehr als sechshundert Jungen

59

00:05:05,960 --> 00:05:09,360

wollten ihr Beileid bekunden.

60

00:05:10,560 --> 00:05:11,440

Das ist nett.

61

00:05:13,240 --> 00:05:16,320

Und hier drin sind  
Briefe aus der ganzen Welt.

62

00:05:18,120 --> 00:05:21,320

Ich glaube, die meisten von jungen Damen.  
Falls Ihr etwas braucht, wisst Ihr, wo ich

63

00:05:21,400 --> 00:05:22,200

bin.

64

00:05:58,640 --> 00:06:01,280

-William Wales

-Lieber William. Wir kennen uns nicht. Ich

65

00:06:01,360 --> 00:06:04,160  
bin zwei Jahre älter als du und in einem  
anderen Haus. Doch ich wollte dir

66

00:06:04,240 --> 00:06:07,040  
schreiben, um dir mein Beileid  
auszusprechen.

67

00:06:07,680 --> 00:06:11,800  
Ich kann mir kaum vorstellen, was du  
jetzt durchmachst. Bitte sei dir sicher,

68

00:06:11,880 --> 00:06:15,680  
dass wir alle im Block B hinter  
dir stehen. Andrew Hartley Potts.

69

00:06:17,120 --> 00:06:20,640  
Lieber Wills. Dein Verlust  
tut uns allen sehr leid.

70

00:06:22,240 --> 00:06:24,160  
Du sollst wissen, dass alle Jungs im Haus  
von Doktor Gailey für dich da sind, falls

71

00:06:24,240 --> 00:06:26,160  
du etwas brauchst. Einschließlich der  
PlayStation und soviel Tee wie du

72

00:06:26,240 --> 00:06:28,160  
-möchtest.  
-Es war einer der schwersten

73

00:06:28,240 --> 00:06:30,160  
Konflikte in der Geschichte unseres

74

00:06:30,240 --> 00:06:31,240

Landes.

75

00:06:32,080 --> 00:06:34,280  
Lieber William, wir alle im  
Wasserballteam denken an dich und freuen

76

00:06:34,360 --> 00:06:36,640  
uns darauf, dich wieder dabei zu  
haben, sobald du dich dazu bereit fühlst.

77

00:06:36,720 --> 00:06:40,160  
Weiß jemand von euch, wie  
dieser Konflikt ausging? Niemand?

78

00:06:40,240 --> 00:06:42,000  
Lieber früher als später, denn  
Kindersley ist dir als Torwart nicht

79

00:06:42,080 --> 00:06:43,680  
ebenbürtig.

80

00:06:48,760 --> 00:06:53,320  
Lieber William. Dein Verlust tut mir so  
leid. Meine Mutter hat die Königliche

81

00:06:53,440 --> 00:06:58,160  
Familie immer geliebt.  
Besonders Prinzessin Diana.

82

00:06:58,720 --> 00:07:02,920  
Sie sagte, sie sei ein Engel, und  
ich weiß, dass du auch ein Engel bist.

83

00:07:03,080 --> 00:07:06,760  
Ich habe ein Foto von mir beigefügt.  
Meine Freunde sagen, ich wäre sehr hübsch...

84

00:07:06,840 --> 00:07:10,520  
Lieber William. Du bist so süß in Anzug  
und Krawatte. Ich wette, du siehst sexy

85

00:07:10,600 --> 00:07:14,240  
aus, wenn du König wirst  
und eine Krone trägst.

86

00:07:14,360 --> 00:07:16,040  
Ich wette, du hast einen tollen  
Körper, weil du so viel Sport treibst.

87

00:07:16,120 --> 00:07:16,920  
Tor.

88

00:07:18,320 --> 00:07:20,960  
-Ich habe einen bekommen.  
-Wie viel hast du dafür bezahlt?

89

00:07:21,040 --> 00:07:23,760  
Du wirst staunen. Viel  
weniger, als ich erwartet hatte.

90

00:07:23,840 --> 00:07:26,520  
Millionen Menschen säumen die  
Straßen, während der Sarg mit den

91

00:07:26,600 --> 00:07:29,280  
sterblichen Überresten der  
Prinzessin an ihnen vorbeizieht.

92

00:07:29,360 --> 00:07:32,040  
Lieber William, es war so mutig von dir,  
hinter dem Sarg deiner Mutter herzugehen.

93

00:07:32,120 --> 00:07:34,720  
Ich muss immer daran denken.

94

00:07:34,840 --> 00:07:37,080  
Es ist ist ein beeindruckender  
Ausdruck der Trauer und des Respekts, den

95

00:07:37,160 --> 00:07:39,160  
die Menschen hier in London ihr  
zeitlebens entgegengebracht haben.

96

00:07:39,240 --> 00:07:41,240  
Meine Mutter ist letztes Jahr an Krebs  
gestorben und ich denke jede Minute des

97

00:07:41,320 --> 00:07:43,320  
-Tages an sie.  
-Ich weiß, wie du dich

98

00:07:43,400 --> 00:07:45,280  
fühlst. Du bist nicht allein.

99

00:07:47,000 --> 00:07:49,400  
All diese Menschen warten darauf, die  
Prinzessin der Herzen auf ihrer letzten

100

00:07:49,480 --> 00:07:51,680  
Reise zu sehen.

101

00:07:53,720 --> 00:07:56,320  
Und die königliche Familie steht vor den  
Toren des Buckingham Palace und wartet

102

00:07:56,400 --> 00:07:58,720  
genauso wie sie.

103

00:09:18,360 --> 00:09:20,280  
-Hier. Los hier.  
-Ja den schlag ich man. Aus.

104

00:09:20,360 --&gt; 00:09:21,400

Ja, komm.

105

00:09:21,480 --&gt; 00:09:22,360

Das war knapp.

106

00:09:24,320 --&gt; 00:09:26,760

Wills? Doktor Gailey möchte dich sprechen.

107

00:09:27,320 --&gt; 00:09:29,880

-Okay. Äh, nimmst du den mal?

-Eine Zeit lang wird es Euch vorkommen,

108

00:09:29,960 --&gt; 00:09:32,040

als sei die einzige Frage, die man Euch stellt, wie Ihr Euch fühlt.

109

00:09:32,120 --&gt; 00:09:34,600

In Ordnung, weiter geht's. Seid ihr bereit?

110

00:09:34,680 --&gt; 00:09:39,760

Aber als Euer Hausvater habe ich, äh die Pflicht, zu fragen.

111

00:09:39,840 --&gt; 00:09:43,520

-Mir geht's gut. Ja, Sir.

-Seid Ihr sicher?

112

00:09:46,560 --&gt; 00:09:49,560

Ich frage deshalb, weil die Schule eine Bitte um Eure Teilnahme an einer

113

00:09:49,640 --&gt; 00:09:52,680

offiziellen Veranstaltung erhalten hat.

114

00:09:54,200 --> 00:09:56,600  
Wie Ihr sicher wisst, feiern die Königin  
und der Duke of Edinburgh dieses Jahr ihre

115

00:09:56,680 --> 00:09:59,120  
goldene Hochzeit.

116

00:09:59,760 --> 00:10:01,600  
Wie Ihr Euch vorstellen könnt, finden aus  
diesem Anlass zahlreiche Veranstaltungen

117

00:10:01,680 --> 00:10:02,560  
statt.

118

00:10:06,360 --> 00:10:09,520  
Ich habe darauf bestanden, dass Ihr  
ablehnen könnt. Und mir wurde versichert,

119

00:10:09,600 --> 00:10:12,800  
dass jeder dafür  
Verständnis hätte, wenn Ihr es tätet.

120

00:10:12,880 --> 00:10:16,080  
Nein, kein Problem. Ich gehe hin.

121

00:10:18,200 --> 00:10:19,080  
Wirklich?

122

00:10:23,800 --> 00:10:28,800  
Die gute Nachricht ist, dass Ihr nur  
einen halben Tag gebraucht werdet.

123

00:10:28,880 --> 00:10:34,600  
Es beginnt mit einem  
offiziellen Foto im Buckingham Palace

124

00:10:35,880 --> 00:10:38,960

gefolgt von einem Dankgottesdienst in  
der Westminster Abbey. Und einem Essen im

125

00:10:39,040 --> 00:10:42,120  
Royal Naval College in Greenwich.

126

00:10:47,360 --> 00:10:49,800  
Ich habe mit Eurem Tutor geredet. Er  
sagte, dass Ihr Euch sehr unter Druck

127

00:10:49,880 --> 00:10:50,760  
setzt.

128

00:10:53,840 --> 00:10:57,480  
Lange Tage in der  
Bibliothek, Versammlungen...

129

00:11:03,240 --> 00:11:07,400  
Ich weiß, dass Ablenkung helfen kann.

130

00:11:08,760 --> 00:11:12,240  
Vor einigen Jahren bekam meine Frau die  
Nachricht, dass sie, ähm an Leukämie

131

00:11:12,320 --> 00:11:13,320  
leidet.

132

00:11:16,960 --> 00:11:20,320  
Inzwischen geht es ihr besser. Aber  
damals hat sich keiner von uns erlaubt,

133

00:11:20,400 --> 00:11:22,880  
kürzer zu treten.

134

00:11:25,600 --> 00:11:32,320  
Sich einen Moment Zeit zu nehmen, um zu  
verarbeiten, was wirklich vor sich ging.

135

00:11:36,520 --> 00:11:40,000  
Gibt es sonst noch  
irgendetwas zu besprechen, Sir?

136

00:11:44,040 --> 00:11:44,840  
Nein.

137

00:11:53,200 --> 00:11:57,040  
-Drei, zwo, eins. Danke. Drei, zwo, eins.  
-Wie viele will er noch machen?

138

00:11:57,120 --> 00:12:00,080  
Ich hab keine Ahnung.

139

00:12:00,160 --> 00:12:03,120  
Vielen Dank, Sir. Drei, zwo, eins.

140

00:12:04,640 --> 00:12:06,920  
-William, schön lächeln, mein Schatz.  
-Jetzt reicht's aber

141

00:12:07,000 --> 00:12:10,520  
-langsam. Das kann man wohl sagen.  
-Er macht wirklich viele.

142

00:12:17,000 --> 00:12:20,080  
Was für ein Aufstand.

143

00:12:23,160 --> 00:12:23,960  
Ja.

144

00:12:25,040 --> 00:12:28,000  
Hier. Da drin ist Champagner.  
Komm schon, das brauchst du jetzt.

145

00:12:28,080 --> 00:12:29,840  
Nein, danke.

146

00:12:33,640 --> 00:12:36,880  
Ich aß seit 1978 keinen mit  
Pfefferminz, stellen Sie sich das vor. Ah.

147

00:12:36,960 --> 00:12:37,760  
Hm.

148

00:12:40,520 --> 00:12:43,720  
Es gibt nichts besseres,  
als Pfefferminzfondant.

149

00:12:51,560 --> 00:12:52,720  
Wie läuft's in der Schule?

150

00:12:52,800 --> 00:12:53,680  
Beschissen.

151

00:12:55,800 --> 00:12:57,400  
Bei mir auch.

152

00:13:01,120 --> 00:13:02,320  
Alle sind so..

153

00:13:02,400 --> 00:13:05,520  
-...seltsam.  
-Eigentlich wollte ich „nett“ sagen.

154

00:13:05,600 --> 00:13:08,720  
Das ist ja das  
Seltsame. Wie nett alle sind.

155

00:13:10,720 --> 00:13:16,360  
Ich kann kaum erwarten,  
dass alle wieder normal sind.

156

00:13:20,120 --&gt; 00:13:21,640

Oh, Pa-Alarm auf zwei Uhr.

157

00:13:22,080 --&gt; 00:13:24,400

Gut. Sollen wir?

158

00:13:31,320 --&gt; 00:13:34,160

Es gibt ein paar Namen und Gesichter, bei denen ihr so tun müsst, als ob ihr euch an

159

00:13:34,240 --&gt; 00:13:37,080

sie erinnert. Jean, Großherzog von Luxembourg Ende siebzig, weißer

160

00:13:37,160 --&gt; 00:13:38,920

Schnurrbart.

161

00:13:40,040 --&gt; 00:13:42,360

Albert der Zweite, König von Belgien. Große Brille, sieht aus wie ein

162

00:13:42,440 --&gt; 00:13:44,320

Bankdirektor.

163

00:13:44,880 --&gt; 00:13:48,200

Seine Frau, Königin Paola. Blond, Italienerin.

164

00:13:48,280 --&gt; 00:13:52,480

Ich würde wetten, dass sie einen riesigen, kunterbunten Hut trägt.

165

00:13:52,560 --&gt; 00:13:55,440

Dann König Harald von, äh, Norwegen. Er ist, äh, kahl. Sein Kopf hat die Form

166

00:13:55,520 --> 00:13:56,960  
eines Eis.

167

00:13:58,600 --> 00:14:02,520  
Stillgestanden. Präsentiert das Gewehr.

168

00:14:20,920 --> 00:14:23,560  
-Wundervoll  
-Na das nenne ich eine Begrüßung.

169

00:14:32,000 --> 00:14:34,200  
Etwas derartiges habe ich noch  
nie erlebt. Die reinste Hysterie.

170

00:14:34,280 --> 00:14:36,440  
Einfach unglaublich.

171

00:14:39,400 --> 00:14:42,720  
-Sie sind verrückt nach ihm.  
-Das kann man wohl sagen.

172

00:14:57,800 --> 00:15:01,240  
Es war Wahnsinn. Wie die  
Ankunft eines Popstars.

173

00:15:01,320 --> 00:15:05,800  
Das überrascht mich nicht.  
Er ist so ein hübscher Kerl.

174

00:15:05,880 --> 00:15:09,440  
Meine Familie wusste nicht so  
recht, was sie davon halten sollte.

175

00:15:09,520 --> 00:15:12,520  
Die ganze Sache hat  
etwas von einem Déjà-vu.

176

00:15:13,280 --> 00:15:14,720  
Du meinst Diana?

177

00:15:14,800 --> 00:15:17,120  
Er sieht seiner Mutter  
verblüffend ähnlich.

178

00:15:17,200 --> 00:15:19,920  
Ja. Und es ist schmerzhaft anzusehen,  
denn anders als Diana ist Will recht

179

00:15:20,000 --> 00:15:21,600  
schüchtern.

180

00:15:22,840 --> 00:15:25,960  
Er kann diese  
Aufmerksamkeit nicht leiden.

181

00:15:26,040 --> 00:15:29,080  
Wer kann das schon? Deshalb  
musst du ihn unterstützen.

182

00:15:29,160 --> 00:15:32,240  
Das versuche ich, aber er  
macht es mir nicht leicht.

183

00:15:32,840 --> 00:15:36,160  
Er ist in letzter Zeit so  
einsilbig. Fast schon feindselig.

184

00:15:36,240 --> 00:15:39,560  
Hier geht es nicht  
darum, was du bekommst.

185

00:15:39,640 --> 00:15:42,960  
Es ist ja nicht so, dass ich das beste  
Vorbild hatte. Der Duke of Edinburgh war

186

00:15:43,040 --> 00:15:46,800  
nicht gerade der kommunikativste  
oder liebevollste Vater für mich.

187

00:15:46,880 --> 00:15:50,880  
Kein Wunder, wenn man bedenkt, wie  
sein eigener Vater ihn erzogen hat.

188

00:15:50,960 --> 00:15:54,760  
Ich fürchte, mit Vätern und Söhnen  
haben wir es nicht in dieser Familie.

189

00:15:54,840 --> 00:15:58,800  
Und du kennst meine Einstellung dazu.

190

00:15:58,880 --> 00:16:00,280  
Das ist keine Entschuldigung.

191

00:16:00,360 --> 00:16:03,160  
Absolut nicht. Die Jungs brauchen dich  
mehr denn je. Und wenn du gestattest...

192

00:16:03,240 --> 00:16:04,240  
Nur zu.

193

00:16:06,640 --> 00:16:08,240  
Du brauchst sie ebenso.

194

00:16:10,560 --> 00:16:15,400  
Welcher Mann kann sich selbst im Spiegel  
anschauen, wenn er weiß, dass er als Vater

195

00:16:15,480 --> 00:16:19,120  
-versagt hat?  
-Aus aller...

196

00:16:36,760 --&gt; 00:16:38,640

Auf ein Wort?

197

00:16:48,440 --&gt; 00:16:50,480

Das Büro des Prince of Wales hat  
angefragt, ob Euer Vater Euch besuchen

198

00:16:50,560 --&gt; 00:16:51,360

darf.

199

00:16:54,320 --&gt; 00:16:55,120

Hier?

200

00:16:55,840 --&gt; 00:16:58,280

Ich sagte, Ihr könntet mein Büro benutzen.

201

00:17:08,120 --&gt; 00:17:10,000

Valentinstag.

202

00:17:12,960 --&gt; 00:17:13,760

Ja.

203

00:17:16,520 --&gt; 00:17:21,080

Wollt Ihr, ähm... Wollt  
Ihr, dass ich sie beseitige?

204

00:17:22,840 --&gt; 00:17:28,840

-Danke.

-Es gibt immer ein nächstes Jahr.

205

00:17:42,240 --&gt; 00:17:43,040

Sir.

206

00:17:55,400 --&gt; 00:17:58,400

Ich hoffe, ich halte dich  
nicht von irgendetwas ab.

207

00:17:59,800 --> 00:18:03,120  
Ich wollte nur sehen, wie es dir geht.

208

00:18:05,560 --> 00:18:06,360  
Gut.

209

00:18:09,840 --> 00:18:15,560  
-Und in der Schule? Freunde?  
-Gut. Gut.

210

00:18:19,720 --> 00:18:22,880  
Oh, ich hörte, ähm du hast den  
Schulrekord im 50-Meter-Schwimmen

211

00:18:22,960 --> 00:18:26,320  
-gebrochen.  
-Den Juniorenrekord.

212

00:18:26,400 --> 00:18:27,320  
Gut gemacht.

213

00:18:37,640 --> 00:18:40,520  
Oh, gestern hab' ich mit  
Harry geredet, und, ähm...

214

00:18:41,520 --> 00:18:47,080  
Ich habe ihm vorgeschlagen, dass wir  
alle zusammen Mamis Grab besuchen.

215

00:18:49,560 --> 00:18:50,880  
Und Blumen niederlegen.

216

00:19:05,680 --> 00:19:08,560  
Vielleicht ist es,  
vielleicht ist es noch zu früh.

217

00:19:18,320 --&gt; 00:19:19,400

Oh, und noch etwas.

218

00:19:20,880 --&gt; 00:19:26,080

Ich hätte gern, dass ihr mich Ostern  
auf einer Reise nach Kanada begleitet.

219

00:19:27,400 --&gt; 00:19:30,520

Die Idee ist, ein paar offizielle Termine  
mit einem kurzen Skiurlaub in Whistler zu

220

00:19:30,600 --&gt; 00:19:32,040

verbinden.

221

00:19:35,160 --&gt; 00:19:36,000

Nur wir drei.

222

00:19:36,680 --&gt; 00:19:39,000

Ich hab' Pläne. Freunde treffen.

223

00:19:43,120 --&gt; 00:19:50,040

Ich denke, es wäre... Es wäre gut für uns.  
Als Familie. Und für dich und, für Harry.

224

00:19:54,560 --&gt; 00:19:56,680

Es war eine Tortur.

225

00:19:56,760 --&gt; 00:19:59,080

-Es war zumindest ein Versuch.  
-Ja, und er hat ihn mir

226

00:19:59,160 --&gt; 00:20:01,480

um die Ohren gehauen.

227

00:20:01,560 --&gt; 00:20:02,720

Das ist sein gutes Recht.

228

00:20:02,800 --> 00:20:05,120  
Stell dir vor, ich hätte so  
mit meinem Vater gesprochen.

229

00:20:05,200 --> 00:20:06,880  
Eine andere Generation.

230

00:20:06,960 --> 00:20:08,680  
Ehrlich gesagt, ich  
weiß nicht mehr weiter.

231

00:20:08,760 --> 00:20:11,760  
Naja das ist manchmal  
so, wenn man Vater ist.

232

00:20:11,840 --> 00:20:16,120  
Und Vater zu sein ist die  
wichtigste Aufgabe, die du im Leben hast.

233

00:20:16,200 --> 00:20:17,760  
Ja, das weiß ich.

234

00:20:17,840 --> 00:20:21,920  
Nein, tust du nicht.  
Du denkst, du weißt es.

235

00:20:22,000 --> 00:20:25,520  
Aber du weißt es natürlich nicht. Wenn  
du es weißt, lass' ich es dich wissen.

236

00:20:25,600 --> 00:20:26,400  
Gut.

237

00:20:30,200 --> 00:20:34,960  
Oh Gott, ich vermisse dich.  
Wann kann ich dich sehen?

238

00:20:35,720 --&gt; 00:20:39,120

-Noch nicht. Zu früh.

-Ja. Ja. Im Kerker der

239

00:20:39,200 --&gt; 00:20:42,280

öffentlichen Meinung.

240

00:20:44,480 --&gt; 00:20:46,760

Wie geht es dir damit? Kommst du klar?

241

00:20:47,920 --&gt; 00:20:50,720

Ich bin die letzte, um  
die du dich sorgen musst.

242

00:20:50,920 --&gt; 00:20:55,560

Du warst so geduldig. So galant.

243

00:20:55,640 --&gt; 00:20:58,320

Du hast so viel durchleiden  
müssen, mein armer Schatz.

244

00:20:58,400 --&gt; 00:21:00,200

Buh, ich Ärmste.

245

00:21:01,240 --&gt; 00:21:04,360

Das sind außergewöhnliche  
Umstände. -Es geht mir gut. -Hm.

246

00:21:04,440 --&gt; 00:21:06,920

Wir reden morgen.

247

00:21:24,240 --&gt; 00:21:26,120

Sehr schön, das sieht gut aus, ja.

248

00:21:26,200 --&gt; 00:21:29,520

Ja, ähm, Ihr könnt in den Reiseplänen  
sehen, dass es, äh ein paar Momente der

249

00:21:29,600 --> 00:21:32,360  
Ruhe für Euch gibt.

250

00:21:34,240 --> 00:21:36,720  
-Wer ist der Italiener?  
-Weit aufmachen.

251

00:21:36,800 --> 00:21:37,800  
Ach ja.

252

00:21:39,320 --> 00:21:41,440  
Wir haben ihn auf Highgrove  
kennengelernt, als wir mit Vertretern

253

00:21:41,520 --> 00:21:43,520  
verschiedener Länder über  
soziale Themen sprachen.

254

00:21:43,600 --> 00:21:45,640  
-Los.  
-Ich erinnere mich. Sehr gut

255

00:21:46,400 --> 00:21:48,320  
Ich halte ihn für sehr engagiert.

256

00:21:50,120 --> 00:21:54,800  
Und anscheinend planen sie  
ein Programm, bei dem, äh

257

00:21:54,880 --> 00:21:59,640  
-Der nächste trifft.  
-äh, Berufspraktika im Ausland

258

00:22:02,000 --> 00:22:04,280

an benachteiligte  
Jugendliche vermittelt werden.

259

00:22:04,360 --> 00:22:06,480  
Sie wünschen sich den Prince's  
Trust als führenden Partner. Ja.

260

00:22:06,560 --> 00:22:08,920  
Das ist sehr erfreulich.

261

00:22:09,000 --> 00:22:15,160  
Welche, ähm... Welche, ähm  
Länder sind im Gespräch?

262

00:22:15,720 --> 00:22:18,160  
Es ist eine gemeinsame Initiative mit  
Italien und Schweden, also nehme ich an,

263

00:22:18,240 --> 00:22:20,840  
-dass vorrangig..  
-Knapp daneben. Oh.

264

00:22:38,040 --> 00:22:40,680  
Diana hat dich geliebt  
und wäre stolz auf dich.

265

00:22:46,080 --> 00:22:47,520  
Kanadas Liebling

266

00:22:47,600 --> 00:22:50,040  
Schön, dass Ihr hier  
seid, Hoheit. Willkommen.

267

00:22:50,120 --> 00:22:51,560  
Danke vielmals. Vielen Dank.

268

00:22:51,640 --> 00:22:54,200

Willkommen, Eure  
Hoheit. Es freut mich sehr.

269

00:22:54,760 --> 00:22:56,280

-Willkommen.  
-Vielen Dank.

270

00:22:56,960 --> 00:22:57,880

Was soll das?

271

00:22:57,960 --> 00:22:59,520

Tut mir leid, ich hatte  
keine Ahnung. Wussten Sie davon?

272

00:22:59,600 --> 00:23:01,040

Nein, Sir.

273

00:23:01,240 --> 00:23:04,720

Charles, Prince of Wales, und seine Söhne  
William und Harry, sind heute in Vancouver

274

00:23:04,800 --> 00:23:08,240

zu einem sechstägigen Besuch  
British Columbias eingetroffen.

275

00:23:08,320 --> 00:23:11,320

Die drei Prinzen absolvieren in den  
nächsten zwei Tagen öffentliche Auftritte

276

00:23:11,400 --> 00:23:14,400

bevor sie sich zu einem Skiurlaub nach  
Whistler zurückziehen. Colin Gray von CTV

277

00:23:14,480 --> 00:23:15,920

berichtet.

278

00:23:17,720 --> 00:23:19,320

-Gin-Tonic oder Whisky?  
-Dieses Ereignis wurde mit großer

279

00:23:19,400 --> 00:23:21,160  
-Spannung erwartet und heute ist es...  
-Bier ist okay.

280

00:23:21,240 --> 00:23:24,160  
Begrüßen Sie unsere  
heutigen Spieler, Matt Ridley.

281

00:23:25,000 --> 00:23:25,840  
Wie geht's?

282

00:23:25,920 --> 00:23:28,000  
-Hallo. Hallo.  
-Schön, Sie zu sehen.

283

00:23:28,480 --> 00:23:31,280  
Und Wendy Goodson, geboren in, äh, Peru.

284

00:23:31,360 --> 00:23:34,440  
Genau. So ist es. Ich  
war beim Frachttransport.

285

00:23:34,520 --> 00:23:37,600  
Und fünf Jahre lang bei der  
Luftwaffe? In welcher Funktion? Ja?

286

00:23:37,680 --> 00:23:40,000  
-Mm-hm. Richtig. Vielen Dank.  
-Und Sie haben als Pilotin

287

00:23:40,080 --> 00:23:42,640  
gedient? Willkommen in der Show.

288

00:23:42,720 --> 00:23:44,920

Sie spielen gegen Matt Sutherland,  
der frisch verheiratet ist. Mit einer

289

00:23:45,000 --> 00:23:47,200

-Highschool-Liebe?

-Auf Mami.

290

00:23:47,280 --> 00:23:49,480

Wuuh. Ja, ich bin so glücklich. Ja,  
aber jetzt ist sie nicht mehr auf der

291

00:23:49,560 --> 00:23:51,160

Highschool.

292

00:23:51,320 --> 00:23:53,040

Sie haben also Ihre Highschool-Liebe  
direkt nach der Highschool geheiratet?

293

00:23:53,120 --> 00:23:55,800

-Auf Mami.

-Das ist richtig. Das ist korrekt.

294

00:23:57,240 --> 00:24:00,240

Die Highschool war langweilig, aber es  
waren trotzdem glückliche Jahre. Und ich

295

00:24:00,320 --> 00:24:03,320

-habe dort meine Frau kennengelernt.

-Weißt du, dass er für morgen

296

00:24:03,400 --> 00:24:05,120

-offizielle Besuche geplant hat? Pa.

-Wer?

297

00:24:05,200 --> 00:24:06,920

-Ja, natürlich. Dafür bin ich ja hier.

-Oh ja, hab' ich gehört.

298

00:24:07,000 --> 00:24:08,880  
-Morgens eine Gehörlosenschule.  
-Es ist ein sehr

299

00:24:08,960 --> 00:24:10,640  
einfaches Spiel. Das Glücksrad.

300

00:24:10,720 --> 00:24:12,400  
Und nachmittags  
irgendein Raumfahrtzentrum.

301

00:24:12,480 --> 00:24:14,240  
Kommen Sie bitte mit.

302

00:24:14,920 --> 00:24:17,520  
Er hat mir versichert, dass sie alles  
absperren. Um die Mädchen fernzuhalten.

303

00:24:17,600 --> 00:24:20,200  
Sie müssen abwechselnd die fehlenden  
Buchstaben ergänzen und versuchen, so

304

00:24:20,280 --> 00:24:22,040  
schnell wie möglich das Wort zu erraten.  
-Heirate mich, William. Ich liebe dich.

305

00:24:22,120 --> 00:24:23,920  
Wer es als erster errät, bekommt einen  
Punkt. Eine einfache Sache. Unser Kandidat

306

00:24:24,000 --> 00:24:25,320  
Fuck off.

307

00:24:25,680 --> 00:24:28,960  
-Matt fängt an.  
-Ich bin nur neidisch.

308

00:24:29,840 --> 00:24:33,800  
In der Menschheitsgeschichte wurde  
noch nie für Rothaarige gekreischt.

309

00:24:34,280 --> 00:24:35,800  
Danke, Leute.

310

00:24:35,880 --> 00:24:38,640  
Und los geht's. Drehen  
Sie bitte das Glücksrad.

311

00:24:39,600 --> 00:24:44,080  
Ein neuer Teenie-Schwarm ist in der  
Stadt. Groß, blond und mit dem guten

312

00:24:44,160 --> 00:24:48,760  
Aussehen seiner Mutter gesegnet, ist  
Prinz William eine echte Sensation.

313

00:24:49,400 --> 00:24:51,880  
Die Welt ist von „Willsmania“ ergriffen.

314

00:24:51,960 --> 00:24:53,800  
Errötend und zurückhaltend lächelnd  
schien es dem jungen Prinzen manchmal

315

00:24:53,880 --> 00:24:55,720  
peinlich zu sein, im  
Rampenlicht zu stehen.

316

00:24:55,800 --> 00:24:58,000  
Herzlich willkommen.

317

00:24:58,080 --> 00:24:59,680  
Doch für die vielen Mädchen, die  
seinen Namen riefen, machte ihn das umso

318

00:24:59,760 --&gt; 00:25:01,400

-anziehender.

-William, ich bin die,

319

00:25:01,480 --&gt; 00:25:03,120

nach der du gesucht hast

320

00:25:03,200 --&gt; 00:25:05,400

Er ist der einzig wahre Prince Charming.

321

00:25:05,480 --&gt; 00:25:08,280

Ich liebe ihn, und er sagte  
„Hi“ und schüttelte mir die Hand.

322

00:25:08,360 --&gt; 00:25:11,400

Ich hab' seine Hand geschüttelt.

323

00:25:12,840 --&gt; 00:25:16,760

Der Mond wird durch die Schwerkraft in  
seiner Umlaufbahn gehalten. Das bedeutet,

324

00:25:16,840 --&gt; 00:25:20,760

dass er untrennbar mit  
der Erde verbunden ist.

325

00:25:21,680 --&gt; 00:25:25,360

Doch man sollte diese Beziehung nicht als  
selbstverständlich betrachten, denn der

326

00:25:25,440 --&gt; 00:25:29,160

Mond scheint einen  
eigenen Willen zu besitzen.

327

00:26:05,280 --&gt; 00:26:08,160

Diana hat dich geliebt.

328

00:26:08,240 --> 00:26:09,640  
Sie wäre stolz auf dich.

329

00:26:27,560 --> 00:26:29,600  
Ich dachte, wir beginnen mit einer  
leichten Abfahrt namens „Mathews

330

00:26:29,680 --> 00:26:31,120  
Traverse“.

331

00:26:32,120 --> 00:26:35,680  
Dann fahren wir entweder den Saddle  
hinunter, der etwas kniffliger ist

332

00:26:35,760 --> 00:26:41,120  
oder, wenn ihr es wirklich  
wissen wollt, die Couloir Extreme.

333

00:26:42,120 --> 00:26:44,960  
Beschrieben als „siebenhundertfünfzig  
Meter Höllenfeuer für die Schenkel.“

334

00:26:45,040 --> 00:26:45,840  
Ja.

335

00:26:47,960 --> 00:26:50,200  
Also die Couloir.

336

00:26:50,280 --> 00:26:52,240  
Ich habe allen gesagt, dass wir in den  
nächsten Tagen nicht gestört werden

337

00:26:52,320 --> 00:26:53,320  
wollen.

338

00:26:54,560 --> 00:27:00,120  
Ab sofort machen wir drei nur noch

Familienurlaub. Ähm, es gibt nur eine

339

00:27:00,200 --> 00:27:05,800

Kleinigkeit, die wir  
vorher erledigen müssen.

340

00:27:05,880 --> 00:27:08,600

Einen Fototermin mit einer kleinen Gruppe  
eingeladener Journalisten. Und dann kann

341

00:27:08,680 --> 00:27:11,480

-es losgehen.  
-Nein.

342

00:27:13,080 --> 00:27:16,440

Willy, so läuft das nun mal. Sie  
bekommen etwas und lassen uns in Ruhe.

343

00:27:16,520 --> 00:27:19,680

Du weißt, ich hasse das.

344

00:27:19,760 --> 00:27:21,480

-Es ist nicht viel.  
-Es ist tausendmal mehr,

345

00:27:21,560 --> 00:27:23,640

als wir vereinbart haben.

346

00:27:23,720 --> 00:27:27,120

Und ich versuche, dich so gut wie  
möglich davor zu schützen, doch ich

347

00:27:27,200 --> 00:27:30,600

fürchte, es ist etwas,  
mit dem wir leben müssen.

348

00:27:30,680 --> 00:27:34,040

Aber ich hasse es. Ich hasse  
die Presse. Die Menschenmassen.

349

00:27:34,120 --> 00:27:36,920  
Wieso sagst du, wir verreisen allein wenn  
du uns Leuten vorsetzt, die wir zutiefst

350

00:27:37,000 --> 00:27:38,000  
hassen?

351

00:27:39,880 --> 00:27:42,680  
Ich weiß, es ist unerträglich, aber du  
machst dich nicht beliebt, wenn du dich

352

00:27:42,760 --> 00:27:45,880  
total verweigerst,  
während sie auf dich warten.

353

00:27:45,960 --> 00:27:50,400  
Ich bin nicht der, der sich beliebt  
machen muss. Ich habe kein Imageproblem.

354

00:28:10,960 --> 00:28:14,520  
Das war echt hart. Er hat uns immer  
gesagt, wir verbinden Pflichten und Urlaub

355

00:28:14,600 --> 00:28:18,160  
-miteinander.  
-Mir doch egal. Es ist

356

00:28:18,240 --> 00:28:21,600  
wahr. Er soll es hören.

357

00:29:09,680 --> 00:29:12,080  
Das Wort hat er benutzt? Hass?

358

00:29:12,600 --> 00:29:13,680

Wieder und wieder.

359

00:29:15,080 --> 00:29:19,760

Die Presse zu hassen ist eins. Das ist verständlich, nach dem, was passiert ist.

360

00:29:20,080 --> 00:29:23,160

Doch eine solche Einstellung gegenüber der Öffentlichkeit...

361

00:29:23,240 --> 00:29:26,360

...ist nicht ideal für einen künftigen Thronfolger.

362

00:29:26,440 --> 00:29:30,320

Wir dürfen nicht vergessen: Er ist noch ein Teenager.

363

00:29:30,400 --> 00:29:33,960

Ja, aber ein Teenager, der direkt nach der Beerdigung wieder zur Schule ging und

364

00:29:34,040 --> 00:29:37,600

damit kämpft, seine Gefühle über den Tod seiner Mutter auszudrücken.

365

00:29:37,680 --> 00:29:40,160

Nun, das ist nichts, was man erzwingen kann.

366

00:29:40,240 --> 00:29:42,720

Aber man kann ihn dazu ermutigen.

367

00:29:44,200 --> 00:29:48,280

Es besteht die Gefahr, dass er all das, all das einfach verdrängt. Mit schweren

368

00:29:48,360 --> 00:29:52,000  
Folgen im späteren Leben.

369

00:29:52,880 --> 00:29:57,400  
Tränen und Selbstmitleid sind in  
dieser Familie nicht gerade üblich.

370

00:29:57,480 --> 00:30:00,760  
Aber es ist kein  
Selbstmitleid, oder? Es ist Trauer.

371

00:30:01,840 --> 00:30:04,880  
Und um seiner selbst willen  
sollte er sie herauslassen.

372

00:30:06,360 --> 00:30:09,640  
Redest du mit ihm, Mutter? Manchmal ist es  
einfacher, wenn es nicht die Eltern tun.

373

00:30:09,720 --> 00:30:13,400  
Du weißt, wie sehr er dich mag.

374

00:30:13,480 --> 00:30:15,720  
Aber ist das nicht genau der Moment, an  
dem ein Elternteil am meisten gebraucht

375

00:30:15,800 --> 00:30:16,600  
wird?

376

00:31:13,400 --> 00:31:16,840  
Lieber Philip, alles Gute zu  
deinem achtzehnten Geburtstag.

377

00:31:19,120 --> 00:31:20,560  
Dein Vater

378

00:31:32,320 --> 00:31:36,240

Lieber Papa, danke für die neuen  
Farben. Das war sehr nett von dir.

379

00:31:36,800 --> 00:31:37,800

Charles

380

00:32:04,760 --> 00:32:05,840

Eine Paprika, bitte.

381

00:32:05,920 --> 00:32:08,120

Ja. Bitte sehr.

382

00:32:10,640 --> 00:32:13,720

William? Es gab einen Anruf. Die Königin  
und der Duke of Edinburgh bitten am

383

00:32:13,800 --> 00:32:16,120

Sonntag zum Tee.

384

00:32:17,680 --> 00:32:19,040

Okay. Danke, Sir.

385

00:32:19,120 --> 00:32:23,200

Kartoffeln? Was möchten Sie?

386

00:32:36,880 --> 00:32:37,680

Sir.

387

00:32:52,080 --> 00:32:53,720

Prinz William, Eure Hoheit.

388

00:32:59,080 --> 00:33:00,200

Und die Großeltern?

389

00:33:01,400 --> 00:33:04,200

Äh, sie haben

beschlossen, uns allein zu lassen.

390

00:33:06,000 --> 00:33:09,040

Oder besser sie fanden, wir sollten  
allein bleiben. Und ich hielt es auch für

391

00:33:09,120 --> 00:33:10,560

das Beste.

392

00:33:12,320 --> 00:33:13,200

Wieso?

393

00:33:15,320 --> 00:33:17,320

Weil du und ich reden müssen.

394

00:33:17,400 --> 00:33:18,560

Worüber?

395

00:33:22,560 --> 00:33:25,280

Du bist wütend auf mich.

396

00:33:25,360 --> 00:33:26,320

Bin ich nicht.

397

00:33:27,000 --> 00:33:30,840

Komm schon, das ist  
offenichtlich. Ich fühle es.

398

00:33:30,920 --> 00:33:32,920

Die Presse und all die unerwünschte  
Aufmerksamkeit, die du neuerdings

399

00:33:33,000 --> 00:33:34,320

bekommst.

400

00:33:35,840 --> 00:33:38,760

Sie mögen dich verärgern, aber in  
Wirklichkeit richtet sich dein Frust gegen

401

00:33:38,840 --> 00:33:42,120

-mich.

-Ist das ein Wunder?

402

00:33:42,200 --> 00:33:45,920

Für mich schon, ja. Ich  
bin ehrlich gesagt ratlos.

403

00:33:48,520 --> 00:33:53,200

Da brauchst du gar nicht so den Kopf zu  
schütteln. Hilf mir lieber zu verstehen.

404

00:33:57,480 --> 00:34:01,240

Zum einen redest du nie von  
ihr. Wir reden nie von ihr.

405

00:34:01,320 --> 00:34:05,080

Da hast du Recht und wir  
sollten von ihr reden. Möglichst viel.

406

00:34:05,680 --> 00:34:08,760

Über ihr Leben und unsere Erinnerungen an  
sie. Wieso denkst du, das würde ich nicht

407

00:34:08,840 --> 00:34:09,840

wollen?

408

00:34:12,080 --> 00:34:13,400

Veilleicht, weil du nicht erinnert  
werden willst, wie es so weit kommen

409

00:34:13,480 --> 00:34:14,480

konnte.

410

00:34:16,520 --> 00:34:18,280  
Denkst du nicht, es gibt einen  
Zusammenhang zwischen unserer Lage und

411

00:34:18,360 --> 00:34:20,160  
deinem Anteil daran?

412

00:34:22,880 --> 00:34:26,200  
Ich hoffe, du willst damit  
nicht andeuten, was ich denke.

413

00:34:35,400 --> 00:34:41,640  
Lass es mich ganz klar sagen. Der Tod  
eurer Mutter war eine furchtbare Tragödie.

414

00:34:42,600 --> 00:34:44,440  
Verursacht durch einen  
verantwortungslosen Mann, der zu viel

415

00:34:44,520 --> 00:34:45,400  
trank,

416

00:34:46,960 --> 00:34:51,240  
sich dann ans Steuer setzte und zu  
schnell fuhr, um Fotografen zu flüchten.

417

00:34:52,040 --> 00:34:53,920  
Wozu sie, wie wir beide  
wissen, oft aufgefordert hat.

418

00:34:54,000 --> 00:34:56,120  
Und wieso war sie in Paris?

419

00:34:56,200 --> 00:34:58,520  
-Ihre Entscheidung.  
-Mit diesem Mann, diesen Leuten?

420

00:34:58,600 --> 00:35:00,920  
-Auch das war ihre Entscheidung.  
-Ohne Schutz des Königshauses.

421

00:35:01,000 --> 00:35:03,760  
Das war nicht meine Schuld. Ich habe  
immer gesagt, sie braucht Polizeischutz.

422

00:35:03,840 --> 00:35:07,360  
Aber sie hätte nicht mal in  
der Nähe der Fayeds sein dürfen.

423

00:35:07,800 --> 00:35:09,440  
Sie hätte bei uns sein sollen, und die  
Tatsache, dass sie es nicht war, ist deine

424

00:35:09,520 --> 00:35:10,520  
Schuld.

425

00:35:13,960 --> 00:35:15,960  
Und nein, du bist nicht gefahren, aber  
hast sie in die Arme derer getrieben, die

426

00:35:16,040 --> 00:35:17,360  
es taten.

427

00:35:19,880 --> 00:35:24,840  
Indem du sie unglücklich gemacht  
hast. Weil du eine andere liebst.

428

00:35:31,880 --> 00:35:36,120  
Nun, wenn du diese Verbindung

429

00:35:38,040 --> 00:35:43,520  
herstellen willst, ist  
das dein Recht, aber...

430

00:35:45,680 --> 00:35:49,680  
...ich finde das sehr  
erschütternd und zutiefst unfair.

431

00:35:52,320 --> 00:35:56,240  
Meine Verantwortung für Mami  
endete lange bevor sie nach Paris kam.

432

00:35:58,480 --> 00:36:02,200  
Dieser Unfall war in  
keiner Weise meine Schuld.

433

00:36:03,720 --> 00:36:05,680  
Und das auch nur anzudeuten, ist  
wirklich, wirklich abscheulich.

434

00:36:05,760 --> 00:36:07,360  
Ist es das?

435

00:36:08,320 --> 00:36:11,560  
Ja. Ich verbitte mir diesen Vorwurf.

436

00:36:11,640 --> 00:36:14,560  
Wie du auch anfängst,  
alles an mir zu verurteilen?

437

00:36:16,960 --> 00:36:20,400  
Ich weiß nicht, wovon du redest. Ich  
könnte nicht stolzer auf dich sein.

438

00:36:20,480 --> 00:36:23,920  
Darauf, wie du das durchgestanden hast,  
darauf, wie du erwachsen wirst, auf deine

439

00:36:24,000 --> 00:36:25,760  
Beliebtheit.

440

00:36:27,520 --> 00:36:31,640  
Seit wann freust du dich darüber,  
dass jemand anderes beliebt ist?

441

00:36:33,200 --> 00:36:34,440  
Wir wissen beide, wie  
ungern du im Schatten stehst.

442

00:36:34,520 --> 00:36:35,520  
Unsinn.

443

00:36:36,360 --> 00:36:38,120  
Es ist wahr. All die Spielchen, mit  
denen du und Mami versucht habt einander

444

00:36:38,200 --> 00:36:40,520  
zu übertrumpfen.

445

00:36:40,880 --> 00:36:44,360  
Geschichten in der Presse. Kämpfe um  
die besten Schlagzeilen. Ihr wolltet euch

446

00:36:44,440 --> 00:36:47,880  
-immer übertreffen.  
-Niemand übertraf deine Mutter.

447

00:36:47,960 --> 00:36:51,160  
Du denkst, ich bin wie  
sie. Und du hasst mich dafür.

448

00:36:53,040 --> 00:36:56,000  
William. William, hör  
mal, ich gebe zu, ich...

449

00:36:58,000 --> 00:37:04,920  
Es, es war eigenartig und  
verwirrend, die Ähnlichkeiten zu bemerken.

450

00:37:07,560 --&gt; 00:37:12,440

Die Art wie die Menge  
dich verehrt, bewundert.

451

00:37:12,520 --&gt; 00:37:15,920

Die Art was du in den Menschen auslöst.

452

00:37:17,600 --&gt; 00:37:21,800

Und ja, ich gebe zu, das  
irritiert mich immer noch.

453

00:37:24,960 --&gt; 00:37:26,960

Denn ich sehe sie wirklich in dir.

454

00:37:28,960 --&gt; 00:37:32,600

Aber das ist nichts Schlimmes.  
Im Gegenteil, es ist wunderbar.

455

00:37:34,480 --&gt; 00:37:38,800

Und es ist natürlich bei  
einem Sohn und seiner Mutter.

456

00:37:40,360 --&gt; 00:37:45,280

Hör zu. Ich weiß, ich habe  
nicht alles richtig gemacht.

457

00:37:45,920 --&gt; 00:37:48,600

Wer tut das schon? Ich hätte gern nur  
halb so viel emotionale Intelligenz wie

458

00:37:48,680 --&gt; 00:37:49,480

sie.

459

00:37:51,760 --&gt; 00:37:55,480

Es tut mir leid, dass ich all dem nicht  
gewachsen war wie du es dir gewünscht

460

00:37:55,560 --> 00:37:57,600  
hättest, aber...

461

00:38:00,680 --> 00:38:04,000  
...was niemand begreift ist,  
dass ich auch getrauert habe.

462

00:38:07,080 --> 00:38:12,920  
Wirklich? Getrauert? Du sagst  
mir, dass du getrauert hast?

463

00:38:13,000 --> 00:38:18,280  
Ja, natürlich. Glaubst du, das  
hätte mich etwa nicht erschüttert?

464

00:38:19,280 --> 00:38:22,520  
Deine Mutter und ich hatten  
gerade unsere Differenzen geklärt. Wir...

465

00:38:22,600 --> 00:38:25,880  
Was, eure Differenzen geklärt? Auf  
welchem Planeten lebst du? Sie hat dich

466

00:38:25,960 --> 00:38:28,720  
immer noch geliebt.

467

00:38:30,480 --> 00:38:32,800  
Und sie wollte nur nach Südfrankreich,  
um nicht dabei zu sein, wenn du eine

468

00:38:32,880 --> 00:38:35,280  
Geburtstagsparty für die andere schmeißt.

469

00:39:49,120 --> 00:39:53,440  
Ah. Ich hoffe, dich stört nicht, dass  
Doktor Gailey mich reingelassen hat.

470

00:39:56,240 --> 00:39:57,120  
Entschuldige.

471

00:39:57,200 --> 00:40:01,080  
Hm? Oh, kein Grund, sich zu  
schämen. Haben sie auch Namen?

472

00:40:04,880 --> 00:40:09,600  
Äh, Claudia Schiffer, Cindy  
Crawford und Naomi Campbell.

473

00:40:09,680 --> 00:40:14,440  
Ah. Früher waren es Rita  
Hayworth, Betty Grable und Lana Turner.

474

00:40:14,520 --> 00:40:16,560  
Sagen die dir etwas?  
Nein, natürlich nicht.

475

00:40:16,640 --> 00:40:17,440  
Nein.

476

00:40:39,320 --> 00:40:45,720  
Das war leichtsinnig. Du bist  
losgestürmt wie ein besessener Wikinger.

477

00:40:51,920 --> 00:40:55,120  
-Ah. Und nochmal.  
-Oh Scheiße.

478

00:40:55,640 --> 00:40:58,400  
Ausdrucksweise. Ah.

479

00:41:04,400 --> 00:41:05,520  
Revanche?

480

00:41:06,040 --> 00:41:09,960  
Nein. Nicht in deiner Verfassung.

481

00:41:11,360 --> 00:41:15,400  
Man sollte sich beim Schach nicht  
von seinen Gefühlen leiten lassen.

482

00:41:19,600 --> 00:41:20,720  
Also, was ist los?

483

00:41:24,760 --> 00:41:25,920  
Familie.

484

00:41:26,000 --> 00:41:27,280  
Oh, Familie.

485

00:41:29,000 --> 00:41:32,720  
Die Psychologen teilen sich in zwei etwa  
gleich große Gruppen. Die, die meinen, ein

486

00:41:32,800 --> 00:41:35,600  
Kind sollte man nie von  
seiner Familie trennen,

487

00:41:35,680 --> 00:41:38,480  
und die, die denken, je eher es aus  
seiner Familie gerettet wird, desto

488

00:41:38,560 --> 00:41:39,560  
besser.

489

00:41:41,080 --> 00:41:44,800  
Es ist nicht die ganze  
Familie. Du weißt schon wer.

490

00:41:46,760 --> 00:41:50,040  
Ja, also. Bevor wir über dich und deinen

Vater reden... Ah. Ich nehme an, um ihn geht

491  
00:41:50,120 --> 00:41:50,920  
es?

492  
00:41:55,040 --> 00:41:59,040  
...Möchte ich mit dir über etwas  
anderes sprechen. Rückenschmerzen.

493  
00:42:00,320 --> 00:42:01,120  
Was?

494  
00:42:01,280 --> 00:42:03,800  
Ich habe gelegentlich welche und dann  
finde ich es einfacher, sie als solche zu

495  
00:42:03,880 --> 00:42:05,480  
bezeichnen.

496  
00:42:07,600 --> 00:42:10,920  
Rückenschmerzen, Nackenschmerzen oder  
Schulterschmerzen. Anstatt die eigentliche

497  
00:42:11,000 --> 00:42:13,920  
Ursache zu benennen.

498  
00:42:17,400 --> 00:42:22,480  
Unbewältigten Ärger.  
Schuldgefühle. Oder Ablehnung.

499  
00:42:22,560 --> 00:42:27,680  
Ich lehne ihn nicht ab. Er lehnt mich ab.

500  
00:42:28,560 --> 00:42:32,000  
Hm, nein. Ehrlich gesagt  
glaube ich nicht, dass das stimmt.

501

00:42:32,760 --&gt; 00:42:36,560

Aber vielleicht bist du wütend auf  
deinen Vater, weil das akzeptabler ist,

502

00:42:36,640 --&gt; 00:42:40,480

als zuzugeben, auf wen  
du wirklich wütend bist.

503

00:42:45,640 --&gt; 00:42:51,440

Das kam mir in den Sinn als ich dich  
in Greenwich mit all den Mädchen sah.

504

00:42:51,520 --&gt; 00:42:53,720

Und dann in Toronto.

505

00:42:53,800 --&gt; 00:42:54,880

Vancouver.

506

00:42:55,560 --&gt; 00:42:58,760

Plötzlich wurdest du eine öffentliche  
Person. Öffentliches Eigentum. Und das ist

507

00:42:58,840 --&gt; 00:43:00,880

nicht einfach.

508

00:43:03,280 --&gt; 00:43:10,080

Ich hasse es. Aufmerksamkeit, das  
Gekreische und die ganzen Rufe.

509

00:43:15,800 --&gt; 00:43:21,520

Als ob sie denken, ich wäre wie  
sie, weil ich aussehe wie sie.

510

00:43:22,400 --&gt; 00:43:26,240

Du bist nicht im  
Entferntesten wie sie. Das weiß ich.

511

00:43:27,240 --> 00:43:32,120  
Kann es sein, dass du wütend auf sie bist,  
weil sie all das war, was du nicht bist?

512

00:43:33,600 --> 00:43:36,120  
Souverän im Rampenlicht,  
selbstbewusst vor einer bewundernden

513

00:43:36,200 --> 00:43:37,080  
Menge.

514

00:43:38,760 --> 00:43:42,200  
Was du glaubst, jetzt auch sein zu müssen.

515

00:43:42,280 --> 00:43:43,080  
Und hasse.

516

00:43:43,160 --> 00:43:48,840  
Hm. Und kann es sein, dass  
du wütend auf sie bist, weil...

517

00:43:48,920 --> 00:43:56,000  
Naja, weil sie dich verlassen hat?  
Und dich mit diesem Erbe allein lässt?

518

00:44:01,360 --> 00:44:05,760  
Aber welcher Sohn kann schon  
wütend auf seine Mutter sein?

519

00:44:10,680 --> 00:44:17,560  
Besonders, wenn er um sie trauert.  
Und sie so schrecklich vermisst.

520

00:44:23,120 --> 00:44:27,200  
Also lässt du es an jemand anderem aus.  
Und gibst ihm die Schuld daran, dass sie

521

00:44:27,280 --> 00:44:29,920  
nicht mehr da ist.

522

00:44:38,680 --> 00:44:42,640  
Ein Vorwurf, den er sich sicher schon  
hundertmal selbst gemacht hat. So wie wir

523

00:44:42,720 --> 00:44:43,520  
alle.

524

00:44:49,720 --> 00:44:55,400  
Doch es ist nicht unsere Schuld.  
Und auch nicht die deines Vaters.

525

00:45:02,560 --> 00:45:06,560  
Und eines Tages, wenn du Vater bist

526

00:45:08,080 --> 00:45:12,360  
und dein eigener Sohn dich mit  
mörderischem Blick anstarrt...

527

00:45:13,000 --> 00:45:19,520  
...und du ihn anflehst, dir zu vergeben so  
wie dein Vater dich derzeit anfleht... ..und

528

00:45:19,600 --> 00:45:26,160  
genau wie ich ihn bei beschämend  
wenigen Gelegenheiten angefleht hab´...

529

00:45:30,040 --> 00:45:36,920  
...nun, dann erinnerst du dich  
vielleicht an dieses Gespräch.

530

00:46:17,200 --> 00:46:19,480  
Na los, geh´ schon.

531

00:46:22,880 --> 00:46:26,120  
-Ist mein Vater im Büro? Danke.  
-Im Garten, Sir.

532

00:47:22,920 --> 00:47:23,800  
Hallo Pa.

533

00:47:25,000 --> 00:47:28,880  
Willy. Was machst du hier, mein Großer?

534

00:47:32,720 --> 00:47:34,280  
Hast du was auf dem Herzen?

# THE CROWN



**8FLIX**

Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.